

COMPTÉ RENDU STATISTIQUE DE LA CONSTRUCTION ET DE L'EXPLOITATION DU CHEMIN DE FER DINTIRIR

... f. The Sixth Voyage of Sindbad the Sailor cclxvi. ... Reproach me not for what I did, but be thou kind to one Who's sick of body and whose heart is wasted all away..On the morrow, she said to the old man, "Get thee to the money-changer and fetch me the ordinary." So he repaired to the money-changer and delivered him the message, whereupon he made ready meat and drink, as of his wont, [with which the old man returned to the damsel and they ate till they had enough. When she had eaten,] she sought of him wine and he went to the Jew and fetched it. Then they sat down and drank; and when she grew drunken, she took the lute and smiting it, fell a-singing and chanted the following verses:.So, when they had made an end of eating and drinking, the young man asked his host for the story, and he said, 'Know that in my youth I was even as thou seest me in the matter of loathliness and foul favour; and I had brethren of the comeliest of the folk; wherefore my father preferred them over me and used to show them kindness, to my exclusion, and employ me, in their room [in menial service], like as one employeth slaves. One day, a she-camel of his went astray and he said to me, "Go thou forth in quest of her and return not but with her." Quoth I, "Send other than I of thy sons." But he would not consent to this and reviled me and insisted upon me, till the matter came to such a pass with him that he took a whip and fell to beating me. So I arose and taking a riding-camel, mounted her and sallied forth at a venture, purposing to go out into the deserts and return to him no more. I fared on all my night [and the next day] and coming at eventide to [the encampment of] this my wife's people, alighted down with her father, who was a very old man, and became his guest..When the night was half spent, I arose [and went forth the tent] to do an occasion of mine, and none knew of my case save this woman. The dogs misdoubted of me and followed me and gave not over besetting me, till I fell on my back into a deep pit, wherein was water, and one of the dogs fell in with me. The woman, who was then a girl in the first bloom of youth, full of strength and spirit, was moved to pity on me, for that wherein I was fallen, and coming to me with a rope, said to me, "Lay hold of this rope." So I laid hold of the rope and clung to it and she pulled me up; but, when I was halfway up, I pulled her [down] and she fell with me into the pit; and there we abode three days, she and I and the dog..As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..When El Abbas heard these words from the damsel, his heart irked him for Mariyeh and her case was grievous to him; so he said to Shefikeh, "Canst thou avail to bring me in company with her, so haply I may discover her affair and allay that which aileth her?" "Yes," answered the damsel, "I can do that, and thine will be the bounty and the favour." So he arose and followed her, and she forewent him, till they came to the palace. Then she [opened and] locked behind them four-and-twenty doors and made them fast with bolts; and when he came to Mariyeh, he found her as she were the setting sun, cast down upon a rug of Taifi leather, (111) among cushions stuffed with ostrich down, and not a limb of her quivered. When her maid saw her in this plight, she offered to cry out; but El Abbas said to her, "Do it not, but have patience till we discover her affair; and if God the Most High have decreed the ending of her days, wait till thou have opened the doors to me and I have gone forth. Then do what seemeth good to thee."..His hospitality pleased the Khalif and the goodliness of his fashion, and he said to him, "O youth, who art thou? Make me acquainted with thyself, so I may requite thee thy kindness." But Aboulhusn smiled and said, "O my lord, far be it that what is past should recur and that I be in company with thee at other than this time!" "Why so?" asked the Khalif. "And why wilt thou not acquaint me with thy case?" And Aboulhusn said, "Know, O my lord, that my story is extraordinary and that there is a cause for this affair." Quoth the Khalif, "And what is the cause?" And he answered, "The cause hath a tail." The Khalif laughed at his words and Aboulhusn said, "I will explain to thee this [saying] by the story of the lackpenny and the cook. Know, O my lord, that..Then said Er Razi to El Merouzi, 'Come with me to my city, for that it is nearer [than thine].' So he went with him, and when he came to his lodging, he said to his wife and household and neighbours, 'This is my brother, who hath been absent in the land of Khorassan and is come back.' And he abode with him in all honour and worship three days' space. On the fourth day, Er Razi said to him, 'Know, O my brother, that I purpose to do somewhat' 'What is it?' asked El Merouzi. Quoth the other, 'I mean to feign myself dead and do thou go to the market and hire two porters and a bier. [Then come back and take me up and go round about the streets and markets with me and collect alms on my account.] (34).When the king heard the vizier's speech, he deemed it goodly and it pleased him; so he bade him go away to his house, and there he abode his day long..? ? ? ? Then get thee gone nor covet that which thou shall ne'er obtain; So shall it be, although the time seem near and the event..So I arose and gathering wood and planks from the wrecks, wrought of them the semblance of a boat [to wit, a raft,] and bound it fast with ropes, saying, 'I will embark thereon and fare with this water into the inward of the mountain. If it bring me to the mainland or to a place where I may find relief and safety, [well and good]; else I shall [but] perish, even as my companions have perished.' Then I collected

of the riches and gold and precious stuffs, cast up there, whose owners had perished, a great matter, and of jacinths and crude ambergris and emeralds somewhat past count, and laid all this on the raft [together with what was left me of victual]. Then I launched it on the river and seating myself upon it, put my trust in God the Most High and committed myself to the stream..Weaver who became a Physician by his Wife's Commandment, The ii. 21..? ? ? ? Or if to me "I'm absent" thou sayest, "'Tis a lie," My heart replies, bewildered 'twixt doubt and certainty..?STORY OF THE UNJUST KING AND THE TITHER..Unlucky Merchant, The, i 73..Now this learned man had a wife renowned for beauty and loveliness and quickness of wit and understanding and the lover cast about for a device whereby he might win to Khelbes's wife; so he came to him and told him, as a secret, what he had seen of the learned man's wife and confided to him that he was enamoured of her and besought him of help in this. Khelbes told him that she was distinguished to the utterest for chastity and continence and that she exposed herself not to suspicion; but the other said, 'I cannot renounce her, [firstly,] because the woman inclineth to me and coveteth my wealth, and secondly, because of the greatness of my love for her; and nothing is wanting but thy help.' Quoth Khelbes, 'I will do thy will;' and the other said, 'Thou shalt have of me two dirhems a day, on condition that thou sit with the learned man and that, when he riseth from the assembly, thou speak a word notifying the breaking up of the session.' So they agreed upon this and Khelbes entered and sat in the assembly, whilst the lover was assured in his heart that the secret was safe with him, wherefore he rejoiced and was content to pay the two dirhems..Meanwhile, the nurse awoke, that she might give the child suck, and seeing the bed running with blood, cried out; whereupon the sleepers and the king awoke and making for the place, found the child with his throat cut and the cradle running over with blood and his father slain and dead in his sleeping chamber. So they examined the child and found life in him and his windpipe whole and sewed up the place of the wound. Then the king sought his son Belehwan, but found him not and saw that he had fled; whereby he knew that it was he who had done this deed, and this was grievous to the king and to the people of his realm and to the lady Shah Katoun. So the king laid out his son Melik Shah and buried him and made him a mighty funeral and they mourned passing sore; after which he addressed himself to the rearing of the infant.8. Ghanim ben Eyoub the Slave of Love xxxix.? ? ? ? All through the day its light and when the night grows dark, My grief forsakes me not, no, nor my heavy cheer..? ? ? ? z. The King who lost Kingdom and Wife and Wealth and God restored them to him dccccix.? ? ? ? She came in robes of green, the likeness of the leaf That the pomegranate's flower doth in the bud encase..Three men once went out in quest of riches and came upon a block of gold, weighing a hundred pounds. When they saw it, they took it up on their shoulders and fared on with it, till they drew near a certain city, when one of them said, 'Let us sit in the mosque, whilst one of us goes and buys us what we may eat.' So they sat down in the mosque and one of them arose and entered the city. When he came therein, his soul prompted him to play his fellows false and get the gold for himself alone. So he bought food and poisoned it; but, when he returned to his comrades, they fell upon him and slew him, so they might enjoy the gold without him. Then they ate of the [poisoned] food and died, and the gold abode cast down over against them..? ? ? ? One of the host am I of lovers sad and sere For waiting long drawn out and expectation drear..? ? ? ? Of beryl, all glowing with beauty, wherein Thick stars of pure silver shine forth to the eye..Unto its pristine lustre your land returned and more, iii. 132..35. The Lover who feigned himself a Thief to save his Mistress's Honour ccxcvii.? ? ? ? How oft of dole have I made moan for love and longing pain, What while my body for desire in mortal peril went!..THE FOURTEENTH OFFICER'S STORY..113. The Angel of Death with the Proud King and the Devout Man cccclxii.Accordingly, one night, when they were alone with the king and he leant back, as he were asleep, they said these words and the king heard it all and was like to die of rage and said in himself, 'These are young boys, not come to years of discretion, and have no intrigue with any; and except they had heard these words from some one, they had not spoken with each other thereof.' When it was morning, wrath overmastered him, so that he stayed not neither deliberated, but summoned Abou Temam and taking him apart, said to him, 'Whoso guardeth not his lord's honour, (126) what behoveth unto him?' Quoth Abou Temam, 'It behoveth that his lord guard not his honour.' 'And whoso entereth the king's house and playeth the traitor with him,' continued the king, 'what behoveth unto him?' And Abou Temam answered, 'He shall not be left on life.' Whereupon the king spat in his face and said to him, 'Both these things hast thou done.' Then he drew his dagger on him in haste and smiting him in the belly, slit it and he died forthright; whereupon the king dragged him to a well that was in his palace and cast him therein..Then he turned back, pondering upon that sleeping youth, and coming to him, as he slept, lighted down from his horse and sat down by him. He fixed his eyes upon his face and considered him awhile and said in himself, 'For aught I know, this youth may be Melik Shah.' And he fell a-hemming and saying, 'Harkye, O youth!' Whereupon the sleeper awoke and sat up; and the eunuch said to him, 'Who is thy father in this village and where is thy dwelling?' The youth sighed and answered, 'I am a stranger;' and the eunuch said, 'From what land art thou and who is thy father?' Quoth the other, 'I am from such a land,' and the eunuch ceased not to question him and he to answer him, till he was certified of him and knew him. So he rose and embraced him and kissed him and wept over his case. Moreover, he told him that he was going about in quest of him and informed him that he was come privily from the king his mother's husband and that his mother would be content [to know] that he was alive and well, though she saw him not..? ? ? ? O friends, the tears flow ever, in mockery of my pain; My heart is sick for sev'rance and love-longing in vain..Then they accosted the owner of the ass and chaffered with him and he said, 'I will not sell him but for ten thousand dirhems.' They offered him a thousand dirhems; but he refused and swore that he would not sell the ass but for that which he had said. They ceased not to add to their bidding, till the price reached five thousand dirhems, whilst their fellow still said, 'I will not sell him but for ten thousand dirhems.' The money-changer counselled him to sell, but he would not do this and said to him, 'Harkye, gaffer! Thou hast no knowledge of this ass's case. Concern thyself with silver and gold and what

pertaineth thereto of change and exchange; for indeed the virtue of this ass passeth thy comprehension. To every craft its craftsman and to every means of livelihood its folk.' Then said the king, "How long wilt thou beguile us with thy prate, O youth? But now the hour of thy slaughter is come." And he bade crucify him upon the gibbet. [So they carried him to the place of execution] and were about to hoist him up [upon the cross,] when, behold, the captain of the thieves, who had found him and reared him, (141) came up at that moment and asked what was that assembly and [the cause of] the crowds gathered there. They told him that a servant of the king had committed a great crime and that he was about to put him to death. So the captain of the thieves pressed forward and looking upon the prisoner, knew him, whereupon he went up to him and embraced him and clipped him and fell to kissing him upon his mouth. Then said he, "This is a boy whom I found under such a mountain, wrapped in a gown of brocade, and I reared him and he fell to stopping the way with us. One day, we set upon a caravan, but they put us to flight and wounded some of us and took the boy and went their way. From that day to this I have gone round about the lands in quest of him, but have not lighted on news of him [till now;] and this is he." How long shall I thus question my heart that's drowned in woe? iii. 42..When it was the seventh day, the seventh vizier, whose name was Bihkemal, came in to the king and prostrating himself to him, said, "O king, what doth thy long-suffering with this youth advantage thee? Indeed the folk talk of thee and of him. Why, then, dost thou postpone the putting him to death?" The vizier's words aroused the king's anger and he bade bring the youth. So they brought him before him, shackled, and Azadbekht said to him, "Out on thee! By Allah, after this day there abideth no deliverance for thee from my hand, for that thou hast outraged mine honour, and there can be no forgiveness for thee." .? ? ? ? ? j. The Enchanted Springs dcccclxxxvi. Story of King Bekhtzeman. "Be it as thou deemest," answered Er Reshid and caused return the damsel to her chamber, saying to her, "The Lady Zubeideh saith thus and thus." Quoth she, "God requite her for me with good! Indeed, thou dealest equitably, O Commander of the Faithful, in this judgment." And he answered, "Go now to thy place, and to-morrow we will let bring thy lord." So she kissed the earth and recited the following verses: (When Shehriyar heard this, he said in himself, 'By Allah, I have indeed been reckless in the slaying of women and girls, and praised be God who hath occupied me with this damsel from the slaughter of souls, for that the slaughter of souls is a grave [matter!] By Allah, if Shah Bekht spare the vizier, I will assuredly spare Shehrzad!' Then he gave ear to the story and heard her say to her sister:).? ? ? ? ? z. The Stolen Purse dcxv. When the old man heard her words and that wherewith she menaced him, he arose and went out, perplexed and knowing not what he should do, and there met him a Jew, who was his neighbour, and said to him, "O Sheikh, how cometh it that I see thee strait of breast? Moreover, I hear in thy house a noise of talk, such as I use not to hear with thee." Quoth the Muezzin, "Yonder is a damsel who avoucheth that she is of the slave-girls of the Commander of the Faithful Haroun er Reshid; and she hath eaten food and now would fain drink wine in my house, but I forbade her. However she avoucheth that except she drink thereof, she will perish, and indeed I am bewildered concerning my affair." "Know, O my neighbour," answered the Jew, "that the slave-girls of the Commander of the Faithful are used to drink wine, and whenas they eat and drink not, they perish; and I fear lest some mishap betide her, in which case thou wouldst not be safe from the Khalifs wrath." "What is to be done?" asked the Sheikh; and the Jew replied, "I have old wine that will suit her." Quoth the old man, "[I conjure thee] by the right of neighbourhood, deliver me from this calamity and let me have that which is with thee!" "In the name of God," answered the Jew and going to his house, brought out a flagon of wine, with which the Sheikh returned to Sitt el Milah. This pleased her and she said to him, "Whence hadst thou this?" "I got it from my neighbour the Jew," answered he. "I set out to him my case with thee and he gave me this." .? ? ? ? ? Why to estrangement and despite inclin'st thou with the spy? Yet that a bough (14) from side to side incline (15) small wonder 'twere..So she opened the door to him and brought him in. Then she seated him at the upper end of the room and set food before him. So he ate and drank and lay with her and swived her. Then she sat down in his lap and they toyed and laughed and kissed till the day was half spent, when her husband came home and she could find nothing for it but to hide the singer in a rug, in which she rolled him up. The husband entered and seeing the place disordered (194) and smelling the odour of wine, questioned her of this. Quoth she, 'I had with me a friend of mine and I conjured her [to drink with me]; so we drank a jar [of wine], she and I, and she went away but now, before thy coming in.' Her husband, (who was none other than the singer's friend the druggist, that had invited him and fed him), deemed her words true and went away to his shop, whereupon the singer came forth and he and the lady returned to their sport and abode on this wise till eventide, when she gave him money and said to him, 'Come hither to-morrow in the forenoon.' 'It is well,' answered he and departed; and at nightfall he went to the bath..King Bekhtzeman, Story of, i. 115..It befell one day that the king had occasion to make a journey; so he called his Vizier Kardan and said to him, 'I have a trust to commit to thy care, and it is yonder damsel, my wife, the daughter of the Vizier [Zourkhan], and I desire that thou keep her and guard her thyself, for that there is not in the world aught dearer to me than she.' Quoth Kardan in himself, 'Of a truth, the king honoureth me with an exceeding honour [in entrusting me] with this damsel.' And he answered 'With all my heart.' 116. The Two Kings and the Vizier's Daughters M. ? ? ? ? ? O Amir of justice, be kind to thy subjects; For justice, indeed, of thy nature's a trait..9. Kemerezzeman and Budour ccxviii. Tuhfeh entered the bath, after she had put off her clothes, and behold, the basin thereof was overlaid with gold set with pearls and red rubies and green emeralds and other jewels; so she extolled the perfection of God the Most High and hallowed Him for the magnificence of that which she saw of the attributes of that bath. Then she made her ablutions in that basin and pronouncing the Magnification of Prohibition, (207) prayed the morning prayer and what else had escaped her of prayers; (208) after which she went out and walked in that garden among jessamine and lavender and roses and camomile and gillyflowers and thyme and violets and sweet basil, till she came to the door of the pavilion aforesaid and sat down therein, pondering that which should betide Er Reshid after her, whenas he should come to her

pavilion and find her not. She abode sunken in the sea of her solicitude, till presently sleep took her and she slept. III Effects of Precipitation, Of the, i. 98..Numan (En) and the Arab of the Benou Tai, i. 203..[Then they went up to the palace and] the interpreter went in to Selma and said to her, 'O king of the age, here is an Indian woman, who cometh from the land of Hind, and she hath laid hands on a young man, a servant, avouching that he is her husband, who hath been missing these two years, and she came not hither but on his account, and indeed these many days she hath done almsdeeds [in the city]. And here is a man, a cook, who avoucheth that the young man is his slave.' When the queen heard these words, her entrails quivered and she groaned from an aching heart and called to mind her brother and that which had betided him. Then she bade those who were about her bring them before her, and when she saw them, she knew her brother and was like to cry aloud; but her reason restrained her; yet could she not contain herself, but she must needs rise up and sit down. However, she enforced herself unto patience and said to them, 'Let each of you acquaint me with his case.' One of the good-for-noughts found himself one day without aught and the world was straitened upon him and his patience failed; so he lay down to sleep and gave not over sleeping till the sun burnt him and the foam came out upon his mouth, whereupon he arose, and he was penniless and had not so much as one dirhem. Presently, he came to the shop of a cook, who had set up therein his pans (9) [over the fire] and wiped his scales and washed his saucers and swept his shop and sprinkled it; and indeed his oils (10) were clear (11) and his spices fragrant and he himself stood behind his cooking-pots [waiting for custom]. So the lackpenny went up to him and saluting him, said to him, 'Weigh me half a dirhem's worth of meat and a quarter of a dirhem's worth of kouskoussou (12) and the like of bread.' So the cook weighed out to him [that which he sought] and the lackpenny entered the shop, whereupon the cook set the food before him and he ate till he had gobbled up the whole and licked the saucers and abode perplexed, knowing not how he should do with the cook concerning the price of that which he had eaten and turning his eyes about upon everything in the shop..Now this vizier had many enemies, who envied him his high place and still sought to do him hurt, but found no way thereunto, and God, in His fore-knowledge and His fore-ordinance from time immemorial, decreed that the king dreamt that the Vizier Er Rehwan gave him a fruit from off a tree and he ate it and died. So he awoke, affrighted and troubled, and when the vizier had presented himself before him [and withdrawn] and the king was alone with those in whom he trusted, he related to them his dream and they counselled him to send for the astrologers and interpreters [of dreams] and commended to him a sage, for whose skill and wisdom they vouched. So the king sent for him and entreated him with honour and made him draw near to himself. Now there had been private with the sage in question a company of the vizier's enemies, who besought him to slander the vizier to the king and counsel him to put him to death, in consideration of that which they promised him of wealth galore; and he agreed with them of this and told the king that the vizier would slay him in the course of the [ensuing] month and bade him hasten to put him to death, else would he surely slay him..? ? ? ? ? By Allah, without fail, to-morrow thou shalt see Me with ox-leather dress and drub the nape of thee!.The king gave him money and men and troops galore and Bekhtzeman said in himself, 'Now am I fortified with this army and needs must I conquer my enemy therewith and overcome him;' but he said not, 'With the aid of God the Most High.' So his enemy met him and overcame him again and he was defeated and put to the rout and fled at a venture. His troops were dispersed from him and his money lost and the enemy followed after him. So he sought the sea and passing over to the other side, saw a great city and therein a mighty citadel. He asked the name of the city and to whom it belonged and they said to him, 'It belongeth to Khedidan the king.' So he fared on till he came to the king's palace and concealing his condition, passed himself off for a horseman (120) and sought service with King Khedidan, who attached him to his household and entreated him with honour; but his heart still clave to his country and his home..Fair patience practise, for thereon still followeth content, iii. 116..Now Ishac had returned to his house upon an occasion that presented itself to him; and when he entered the vestibule, he heard a sound of singing, the like whereof he had never heard in the world, for that it was [soft] as the breeze and richer (178) than almond oil. (179) So the delight of it gat hold of him and joyance overcame him, and he fell down aswoon in the vestibule, Tuhfeh heard the noise of steps and laying the lute from her hand, went out to see what was to do. She found her lord Ishac lying aswoon in the vestibule; so she took him up and strained him to her bosom, saying, 'I conjure thee in God's name, O my lord, tell me, hath aught befallen thee?' When he heard her voice, he recovered from his swoon and said to her, 'Who art thou?' Quoth she, 'I am thy slave-girl Tuhfeh.' And he said to her, 'Art thou indeed Tuhfeh?' 'Yes,' answered she; and he, 'By Allah, I had forgotten thee and remembered thee not till now!' Then he looked at her and said, 'Indeed, thy case is altered and thy pallor is grown changed to rosiness and thou hast redoubled in beauty and loveliness. But was it thou who was singing but now?' And she was troubled and affrighted and answered, 'Even I, O my lord.' Selma, Selim and, ii. 81..So he sat down upon the throne of the Khalifate and laid the dagger in his lap, whereupon all [present] came up to kiss the earth before him and called down on him length of life and continuance [of glory and prosperity]. Then came forward Jafer the Barmecide and kissing the earth, said, "May the wide world of God be the treading of thy feet and may Paradise be thy dwelling-place and the fire the habitation of thine enemies! May no neighbour transgress against thee nor the lights of fire die out for thee, (29) O Khalif of [all] cities and ruler of [all] countries!".? ? ? ? ? a. The Hawk and the Partridge cxlix.? ? ? ? ? O'erbold art thou in that to me, a stranger, thou hast sent These verses; 'twill but add to thee unease and discontent..When the king heard his vizier's story, he was assured that he would not slay him and said, "I will have patience with him, so I may get of him the story of the rich man and his wasteful heir." And he bade him depart to his own house..When it was the fourth night, there came the boy whom they were minded to circumcise, adorned with jewels such as never saw eye nor heard ear of, and amongst the rest a crown of gold, set with pearls and jewels, the worth whereof was an hundred thousand dinars. He sat down upon the throne and Tuhfeh sang to him, till the surgeon came and they circumcised him, in

bringeth thee joy and solace. I am one who am in quest of a hidden treasure, wherein is vast wealth. So come with me, that thou mayst help me, and I will give thee wealth, wherewith thou shalt provide thyself thy life long.' Then he carried the youth to his dwelling and dressed his wound, and he abode with him some days, till he was rested; when he took him and two beasts and all that he needed, and they fared on till they came to a precipitous mountain..There was once of old time a foolish, ignorant man, who had wealth galore, and his wife was a fair woman, who loved a handsome youth. The latter used to watch for her husband's absence and come to her, and on this wise he abode a long while. One day, as the woman was private with her lover, he said to her, 'O my lady and my beloved, if thou desire me and love me, give me possession of thyself and accomplish my need in thy husband's presence; else will I never again come to thee nor draw near thee, what while I abide on life.' Now she loved him with an exceeding love and could not brook his separation an hour nor could endure to vex him; so, when she heard his words, she said to him, '[So be it,] in God's name, O my beloved and solace of mine eyes, may he not live who would vex thee!' Quoth he, 'To-day?' And she said, 'Yes, by thy life,' and appointed him of this..160. The Ruined Man of Baghdad and his Slave-girl dccccvi.????. How long, O Fate, wilt thou oppress and baffle me??.??.? Thou layst on me a load too great to bear, and thus thou dost But that my burdens I may bind and so towards thee fare..??.??.? a. The First Officer's Story dccccxxx.113. Noureddin Ali and Sitt el Milah dccccviii.It is said that En Numan (169) had two boon-companions, one of whom was called Ibn Saad and the other Amrou ben el Melik, and he became one night drunken and bade bury them alive; so they buried them. When he arose on the morrow, he enquired for them and was acquainted with their case, whereupon he built over them a monument and appointed to himself a day of ill-luck and a day of good-luck. If any met him on his day of ill-omen, he slew him and with his blood he washed the monument aforesaid, the which is a place well known in Cufa; and if any met him on his day of grace, he enriched him..??.??.? How many a bidder unto love, a secret-craving wight, How many a swain, complaining, saith of destiny malign,.??.??.? Far though you dwell, I'll ne'er your neighbourhood forget, O friends, whose lovers still for you are stupefied..Indeed, many of the notables of the people have sought her of me in marriage, but I would not marry her to any, for that, one night, I saw, in a dream, the balance aforesaid set up and men and women being weighed, one against the other, therein, and meseemed I saw thee [and her] and it was said to me, "This is such a man, (217) the allotted portion of such a woman." (218) Wherefore I knew that God the Most High had allotted unto her none other than thyself, and I choose rather to marry thee to her in my lifetime than that thou shouldst marry her after my death.'.When the poor man heard the merchant's story, he became desirous of marrying his daughter. So he took her to wife and was vouchsafed of her exceeding love. Nor," added the vizier, "is this story more extraordinary than that of the rich man and his wasteful heir.".When the morning morrowed, the first who presented himself before the Amir was the Cadi Amin el Hukm, leaning on two of his black slaves; and he was crying out and calling [on God] for aid and saying, "O crafty and perfidious Amir, thou depositedst with me a woman [yesternight] and broughtest her into my house and my dwelling-place, and she arose [in the night] and took from me the good of the little orphans, (96) six great bags, [containing each a thousand dinars, (97) and made off;] but as for me, I will say no more to thee except in the Sultan's presence." (98) When the Master of the Police heard these words, he was troubled and rose and sat down; then he took the Cadi and seating him by his side, soothed him and exhorted him to patience, till he had made an end of talk, when he turned to the officers and questioned them. They fixed the affair on me and said, "We know nothing of this affair but from Captain Muineddin." So the Cadi turned to me and said, "Thou wast of accord with this woman, for she said she came from the Citadel.".STORY OF THE SHARPERS WITH THE MONEY-CHANGER AND THE ASS..Thief and the Woman, The, i. 278.????. Quoth I (and mine a body is of passion all forslain, Ay, and a heart that's all athirst for love and longing pain.????.? Had we thy coming known, we would for sacrifice Have poured thee out heart's blood or blackness of the eyes;.Sailor and Hindbad the Porter, Sindbad the, iii. 199.????.? w. The King's Son and the Afrit's Mistress dcii.When Noureddin heard these his slave-girl's verses, he fell a-weeping, what while she strained him to her bosom and wiped away his tears with her sleeve and questioned him and comforted his mind. Then she took the lute and sweeping its strings, played thereon, after such a wise as would move the phlegmatic to delight, and sang the following verses:.To return to the queen his wife. When the Magian fled with her, he proffered himself to her and lavished unto her wealth galore, but she rejected his suit and was like to slay herself for chagrin at that which had befallen and for grief for her separation from her husband. Moreover, she refused meat and drink and offered to cast herself into the sea; but the Magian shackled her and straitened her and clad her in a gown of wool and said to her, 'I will continue thee in misery and abjection till thou obey me and consent to my wishes.' So she took patience and looked for God to deliver her from the hand of that accursed one; and she ceased not to travel with him from place to place till he came with her to the city wherein her husband was king and his goods were put under seal..Then they went to the youth and said to him, 'Know that the king thanketh thee for thy dealing yesternight and exceedeth in [praise of] thy good deed;' and they prompted him to do the like again. So, when the next night came, the king abode on wake; watching the youth; and as for the latter, he went to the door of the pavilion and drawing his sword, stood in the doorway. When the king saw him do thus, he was sore disquieted and bade seize him and said to him, 'Is this my requital from thee? I showed thee favour more than any else and thou wouldst do with me this vile deed.' Then arose two of the king's servants and said to him, 'O our lord, if thou command it, we will strike off his head.' But the king said, 'Haste in slaying is a vile thing, for it (107) is a grave matter; the quick we can slay, but the slain we cannot quicken, and needs must we look to the issue of affairs. The slaying of this [youth] will not escape us.' (108) Therewith he bade imprison him, whilst he himself returned [to the city] and despatching his occasions, went forth to the chase..Officer's Story, The Fifth, ii. 144..When they knew that there was left him no estate that the king might covet, they feared lest he be brought to release him, by the incidence of the vizier's

[good] counsel upon the king's heart, and he return to his former case, so should their plots be marred and their ranks degraded, for that they knew that the king would have need of that which he had known from that man nor would forget that wherewith he was familiar in him. Now it befell that a certain man of corrupt purpose (78) found a way to the perversion of the truth and a means of glozing over falsehood and adorning it with a semblance of fair-seeming and there proceeded from him that wherewith the hearts of the folk were occupied, and their minds were corrupted by his lying tales; for that he made use of Indian subtleties and forged them into a proof for the denial of the Maker, the Creator, extolled be His might and exalted be He! Indeed, God is exalted and magnified above the speech of the deniers. He avouched that it is the planets (79) that order the affairs of all creatures and he set down twelve mansions to twelve signs [of the Zodiac] and made each sign thirty degrees, after the number of the days of the month, so that in twelve mansions there are three hundred and threescore [degrees], after the number of the days of the year; and he wrought a scheme, wherein he lied and was an infidel and denied [God]. Then he got possession of the king's mind and the enviers and haters aided him against the vizier and insinuated themselves into his favour and corrupted his counsel against the vizier, so that he suffered of him that which he suffered and he banished him and put him away..140. Younus the Scribe and the Khalif Welid ben Sehl dclxxxiv. By Him whom I worship, indeed, I swear, O thou that mine eye dost fill, ii. 213..When he heard this, he came up to me and looking in my face, cried out and said, 'By Allah, this is my brother, the son of my mother and father! Allah! Allah!' Then he loosed me from my bonds and kissed my head, and behold it was my friend who used to borrow money of me. When I kissed his head, he kissed mine and said, 'O my brother, be not affrighted.' Then he called for my clothes [and money and restored to me all that had been taken from me] nor was aught missing to me. Moreover, he brought me a bowl full of [sherbet of] sugar, with lemons therein, and gave me to drink thereof; and the company came and seated me at a table. So I ate with them and he said to me, 'O my lord and my brother, now have bread and salt passed between us and thou hast discovered our secret and [become acquainted with] our case; but secrets [are safe] with the noble.' Quoth I, 'As I am a lawfully-begotten child, I will not name aught [of this] neither denounce [you!*]' And they assured themselves of me by an oath. Then they brought me out and I went my way, scarce crediting but that I was of the dead..When the king heard these tidings of Aamir, he sent for him and let bring him before him; and when he entered his presence, he kissed the earth and saluted and showed forth his breeding and greeted him with the goodliest of compliments. The king bade him raise his head and questioned him of his lord El Abbas; whereupon he acquainted him with his tidings and told him that which had betided him with King Zuheir and of the army that was become at his commandment and of the spoil that he had gotten. Moreover, he gave him to know that El Abbas was coming on the morrow, and with him more than fifty thousand cavaliers, obedient to his commandment. When the king heard his speech, he bade decorate Baghdad and commanded [the inhabitants] to equip themselves with the richest of their apparel, in honour of the coming of El Abbas. Moreover, he sent to give King El Aziz the glad tidings of his son's return and acquainted him with that which he had heard from the prince's servant..Awhile after this, two merchants presented themselves to the king with two horses, and one said, 'I ask a thousand dinars for my horse,' and the other, 'I seek five thousand for mine.' Quoth the cook, 'We have experienced the old man's just judgment; what deemeth the king of fetching him?' So the king bade fetch him, and when he saw the two horses, he said, 'This one is worth a thousand and the other two thousand dinars.' Quoth the folk, 'This [horse that thou judgeth the lesser worth] is an evident thoroughbred and he is younger and swifter and more compact of limb than the other, ay, and finer of head and clearer of skin and colour. What token, then, hast thou of the truth of thy saying?' And the old man said, 'This ye say is all true, but his sire is old and this other is the son of a young horse. Now, when the son of an old horse standeth still [to rest,] his breath returneth not to him and his rider falleth into the hand of him who followeth after him; but the son of a young horse, if thou put him to speed and make him run, [then check him] and alight from off him, thou wilt find him untired, by reason of his robustness.'.11. Sindbad the Sailor and Hindbad the Porter (239)

[The Mineralogical Magazine and Journal of the Mineralogical Society 1895 Vol 11](#)

[The Annals of Banff Vol 1](#)

[The American Baptist Magazine 1828 Vol 8](#)

[The African Repository 1853 Vol 29](#)

[The Modern Quarterly of Language and Literature 1898-1899 Vol 1](#)

[The Old Paths](#)

[The Friendships of Women](#)

[The Guardian 1713 Vol 2](#)

[A Guide to the Study of the Geological Collections of the New York State Museum](#)

[The Surgeons Daughter](#)

[A Treatise on Military Law and the Jurisdiction Constitution and Procedure of Military Courts With a Summary of the Rules of Evidence as Applicable to Such Courts](#)

[The Autobiography Times Opinions and Contemporaries of Sir Egerton Brydges Vol 2 of 2](#)

[The Genesee Farmer 1863 Vol 25 A Monthly Journal Devoted to Agriculture and Horticulture Domestic and Rural Economy](#)

[Histoire de la Musique Dramatique En France Depuis Ses Origines Jusqua Nos Jours](#)
[The Spectator 1711 Vol 2 of 8](#)
[The Ohio Journal of Education 1852 Vol 1](#)
[Transactions of the National Dental Association Including the Eighth Annual Meeting St Louis Mo September 2 1904 and the Ninth Annual Meeting Buffalo N Y July 25-28 1905](#)
[The Keweenaw Series of Michigan](#)
[The Ohio Blue Book or Whos Who in the Buckeye State A Cyclopedia of Biography of Men and Women of Ohio](#)
[Traité Théorique Et Pratique Des Ordonnances Sur Requête Et Des RFRs Vol 2 D'Après Le Dernier État de la Législation de la Doctrine Et de la Jurisprudence \(Avec Formules\) Des RFRs](#)
[Studies from the Otho S A Sprague Memorial Institute 1919 Vol 7 Collected Reprints](#)
[Twelfth and Thirteenth Annual Reports of the Bureau of Animal Industry For the Fiscal Years 1895 and 1896](#)
[The University Monthly 1910-1911 Vol 11](#)
[Railway Traffic Departments Organization and Systems The Solicitation of Freight](#)
[The Journal of Comparative Neurology 1901 Vol 11 A Quarterly Periodical Devoted to the Comparative Study of the Nervous System](#)
[Report of the Attorney General For the Year Ending June 30 1966](#)
[The History of the Public Revenue of the British Empire Vol 2 Containing an Account of the Public Income and Expenditure from the Remotest Periods Recorded in History to Michaelmas 1802 With a Review of the Financial Administration of the Right Honor](#)
[The Pharmaceutical Era Vol 53 January to December 1920](#)
[Practical Observations on Certain Diseases of the Chest and on the Principles of Auscultation](#)
[Die Briefe Des Freiherrn Von Stein an Den Freiherrn Von Gagern Von 1813-1831 Mit Erläuterungen](#)
[Tchao-Chi-Kou-Eul Ou L'Orphelin de la Chine Drame En Prose Et En Vers Accompagné Des Pièces Historiques Qui En Ont Le Sujet de Nouvelles Et de Poesies Chinoises](#)
[L'Heptameron Des Nouvelles de Très Haute Et Très Illustre Princesse Marguerite d'Angoulême Reine de Navarre Vol 4 Publié Sur Les Manuscrits Par Les Soins Et Avec Les Notes](#)
[L'Art de Se Connoître Soi-Même Ou La Recherche Des Sources de la Morale](#)
[Traité de Chimie Technique Appliquée Aux Arts Et À L'Industrie à la Pharmacie Et À L'Agriculture Vol 4 Consacré Aux Méthodes Employées Pour Obtenir Industriellement Les Métaux Usuels En Général à la Fabrication de L'Acier Du Damas Des Bronzes](#)
[The Penal Code of the State of New York In Force December 1 1882 as Amended by Laws of 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 and 1890 1891 with Notes of Decisions to Date a Table of Sources and a Full Index](#)
[Sylviane Illustrations de George Roux Gravées Sur Bois Par Baud Et Hamel \(Collection Emile Testard\)](#)
[Factors Affecting the International Competitiveness of the United States Scheduled for Hearings Before the Committee on Ways and Means on June 4-6 and 18-20 and July 16-18 1991](#)
[Maid of the Mill A Comic Opera](#)
[The History and Debates of the Convention of the People of Alabama Begun and Held in the City of Montgomery on the Seventh Day of January 1861 In Which Is Preserved the Speeches of the Secret Sessions and Many Valuable State Papers](#)
[The Quebec Law Reports 1884 Vol 10 Rapports Judiciaires de Québec](#)
[Sputum Its Microscopy and Diagnostic and Prognostic Significations](#)
[Aus Dem Inneren Und Auseren Leben Der Ehsten](#)
[Philosophische Schriften Vol 2](#)
[Manual of English Pronunciation and Spelling Containing a Full Alphabetical Vocabulary of the Language with a Preliminary Exposition of English Orthoepy and Orthography And Designed as a Work of Reference for General Use and as a Text-Book in Schools](#)
[La Tunisie Au Début Du 20^{me} Siècle](#)
[Thirty Eighth Annual Report of the Missouri State Board of Agriculture A Record of the Work for the Year 1905](#)
[Geschichte Der Medizin In Den Grundzügen Ihrer Entwicklung](#)
[Transactions of the Hampshire Agricultural Society For the Year 1879](#)
[Aus Drei Viertel-Jahrhunderten Vol 1 of 2 Erinnerungen Und Aufzeichnungen 1809-1866](#)
[Mitteilungen Des K Und K Kriegs-Archivs 1893 Vol 7](#)
[Colonisation Et Agriculture de L'Algérie Vol 1](#)
[Grundriss Der Geschichte Der Philosophie](#)
[Mission de Ghadames Septembre Octobre Novembre à Décembre 1862 Rapports Officiels Et Documents À L'Appui](#)

[Sechsvierzig Jahre Im Osterreich-Ungarischen Heere 1833-1879 Vol 2](#)
[Durch Central-Brasilien Expedition Zur Erforschung Des Schingu Im Jahre 1884](#)
[Streffleurs Osterreichische Militarische Zeitschrift 1871 Vol 4 XII Jahrgang](#)
[Transactions of the Wisconsin State Agricultural Society 1881-82 Vol 20 Including Proceedings of the State Agricultural Convention Held in February 1882 with Practical and Useful Papers](#)
[Anglia Beiblatt Vol 6 Mitteilungen Aus Dem Gesamten Gebiete Der Englischen Sprache Und Litteratur Mai 1895-April 1896](#)
[The Farmers Cabinet Vol 1 Devoted to Agriculture Horticulture and Rural Economy July 1 1836 to July 1 1837](#)
[Kants Lehre Vom Genie Und Die Entstehung Der Kritik Der Urteilskraft](#)
[Geschichte Der Bestandigen Befestigung Oder Handbuch Der Vorzuglichsten Systeme Und Manieren Der Befestigungskunst Nach Den Besten Quellen Bearbeitet Und Durch 20 Plane Erlautert](#)
[Le Congo Les Noirs Et Nous](#)
[The Farmers Cabinet and American Herd-Book Devoted to Agriculture Horticulture and Rural and Domestic Affairs Vol 11 1846-1847](#)
[Sahara Le Soudan Et Les Chemins de Fer Transsahariens Le](#)
[Zeitschrift Des Vereins Fur Volkskunde 1908 Vol 18](#)
[Kantstudien Vol 1 Philosophische Zeitschrift](#)
[Menestrel 1884-1885 Vol 51 Le Journal Du Monde Musical Musique Et Theatres](#)
[Annual Report of the Minister of Mines for the Year Ending 31st December 1920 Being an Account of Mining Operations for Gold Coal Etc in the Province of British Columbia](#)
[Prinzipien Der Generellen Morphologie Der Organismen Woertlicher Abdruck Eines Teiles Der 1866 Erschienenen Generellen Morphologie \(Allgemeine Grundzuge Der Organischen Formen Wissenschaft Mechanisch Begrundet Durch Die Von Charles Darwin Reformierte D](#)
[Memoires de Mr L C D R Contenant Ce Qui cEst Passe de Plus Particulier Sous Le Ministere Du Cardinal de Richelieu Et Du Cardinal Mazarin](#)
[Histoire Generale de la Musique Vol 5 Depuis Les Temps Les Plus Anciens Jusqua Nos Jours](#)
[Catalogue de la Bibliotheque Dramatique de Feu Le Baron Taylor Membre de lInstitut Fondateur Et President Des Societes Des Artistes Dramatiques Musiciens Peintres Etc Dont La Vente Aura Lieu Du Lundi 27 Novembre Au Mercredi 13 Decembre 1893 A](#)
[Philosophische Abhandlungen](#)
[Napoleon Briefe](#)
[Leading Cases in Modern Equity](#)
[Rosenkavalier Der Komoedie Fur Musik Op 59](#)
[La Tunisie](#)
[Meine Zeit Mein Leben Vol 2 Wahrend Der Revolution](#)
[Annual Report of Intramural Activities October 1 1987 September 30 1988](#)
[Le Menestrel Vol 38 Journal Du Monde Musical Musique Et Theatres 1871-1872](#)
[Menestrel 1865-1866 Vol 33 Le Journal Musique Et Theatres](#)
[Transactions of the American Surgical Association 1885 Vol 3](#)
[The Workmens Compensation ACT 1906 With Notes Rules Orders and Regulations](#)
[Gnosis Oder Protestantisch-Evangelische Glaubenslehre Fur Die Gebildeten in Der Gemeinde Vol 1 of 2 Wissenschaftlich Dargestellt](#)
[Historische Beitrage Zur Philosophie Vol 2 Vermischte-Abhandlungen](#)
[Chasse A Lhomme La Guerres DAlgerie](#)
[The Law and Practice Relating to Workmens Compensation and Employers Liability Being a Practical Guide to the Employers Liability ACT 1880](#)
[The Workmens Compensation ACT 1897 The Material Sections of the Factory and Workshop Acts 1878 to 1895](#)
[The Hylid Frogs of Middle America Vol 2](#)
[Water Resources and Future Water Requirements Vol 1 North Coastal Hydrographic Area Southern Portion](#)
[La Ciudad de Dios 1920 Vol 122 Revista Quincenal Religiosa Cientifica y Literaria Dedicada Al Gran Padre San Agustin Publicada Por Los Pp Agustinos de El Escorial Con Aprobacion Eclesiastica](#)
[Medaillons Contemporains Avec Une Reproduction dUn Tableau de Fantin-LaTour](#)
[Le MNestrel Journal 1876-1868 Vol 35 Musique Et Thatres Tablettes Du Pianiste Et Du Chanteur](#)
[Le MNestrel Vol 41 Journal Du Monde Musical Musique Et Thatres Du 1er DCembre 1874 Au 1er DCembre 1875](#)
[Kritisch Exegetischer Handbuch Uber Den Ersten Brief an Die Korinther](#)
[Philosophisches Jahrbuch 1899 Vol 12 Auf Veranlassung Und Mit Unterstutzung Der Goerres-Gesellschaft](#)
[Medical and Surgical Reports 1911 Vol 3](#)

[The Best Reading Hints on the Selection of Books On the Formation of Libraries Public and Private On Courses of Reading Etc With a Classified Bibliography for Easy Reference Revised Enlarged and Continued to December 1874](#)

[Encyclopedie de la Musique Et Dictionnaire Du Conservatoire Vol 2 Technique-Esthetique-Pedagogie Pedagogie Ecoles Concerts Theatres](#)

[Publications of the Navy Records Society Vol 44 The Old Scots Navy from 1689 to 1710](#)

[Twenty-Fourth Annual Report of the Ontario Bureau of Mines 1915 Vol 24 Part I](#)
